

GS15117

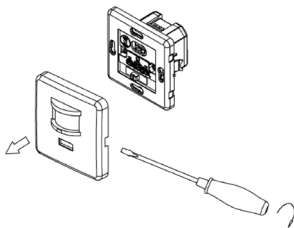
GB PIR Motion Sensor.....	5	BG PIR датчик за движение	45
CZ PIR pohybové čidlo	8	FR BE Détecteur de mouvement PIR	49
SK PIR pohybové čidlo	11	IT Sensore di movimento PIR	53
PL Czujnik ruchu PIR.....	14	NL PIR-bewegingssensor	56
HU PIR mozgásérzékelő	17	ES Sensor de movimiento PIR	59
SI PIR senzor gibanja	20	PT Sensor de movimento PIR	62
RS HR BA ME PIR Senzor pokreta	23	GR CY Αισθητήρας κίνησης PIR.....	65
DE PIR-Bewegungssensor.....	26	SE PIR-rörelsedetektor	69
UA PIR датчик руху	30	FI Valkoinen PIR-liiketunnistin	72
RO MD PIR senzor de mișcare	33	DK PIR-bevægelsessensor	75
LT PIR judesio jutiklis	36		
LV PIR kustības sensors	39		
EE PIR liikumisandur	42		

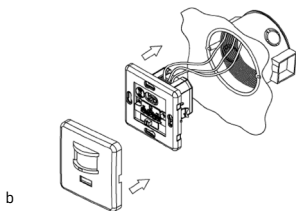
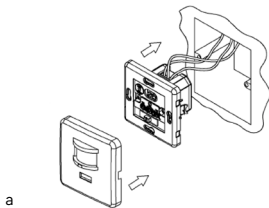
www.emos.eu

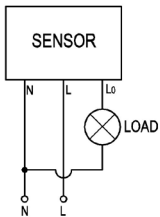




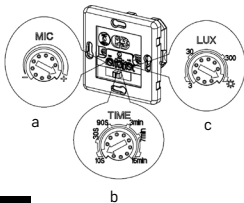
Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi



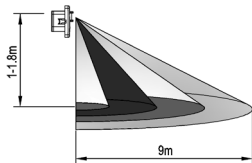




2



3



4

GB | PIR Motion Sensor

The infrared motion sensor is used for automatic switching of lights in both indoor and outdoor areas. The sensor responds to the heat signature of persons moving in the detection area. When the detection area is entered, a connected device is automatically switched on for a selected period. The sensor reacts to sound stimuli. After detecting a sound of a certain volume, the connected device will automatically turn on for a set period of time.

Safety Instructions and Warnings



Read the user manual before using the device.



Follow the safety instructions provided in the manual.

Inspect the product before use; if any part is damaged, do not use the product.

Before installing, make sure that power supply is disconnected.

In case of the device failure, do not try to repair or dismantle it.

Electromagnetic interference, a low temperature difference between the moving object and its surroundings, or glare (e.g. by a strong light source) may result in the product malfunctioning.

The conductor must not be connected to the mains at the time of installation of the product. Connection of the power cable to the device may only be carried out by a professional with relevant electrical qualifications.

Description of Figures

Figure 1 – installation

- a. into the circular hole
- b. into the square hole

Figure 2 – wiring diagram

L – supply conductor (phase)

N – neutral conductor

L_o – switched phase

Figure 3 – Light and sound sensitivity setting, time setting

- a. Sound sensitivity
- b. Time setting
- c. Light sensitivity

Figure 4 – mounting height and detection distance

Technical Parameters

Supply voltage: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Light sensitivity: <3 – 2,000 lux (adjustable)

Activation time: min 10 ± 3 s

Activation time: max 15 ± 2 min

Maximum load: 1,200 W

Maximum capacitive load: 600 W

Detection range: 160°

Detection range: max. 9 m (<24 °C)
Operating temperature: -20~+40 °C
Relative humidity: <93 %
Mounting height: 1–1.8 m
Detectable movement speed: 0.6-1.5 m/s
Sound sensitivity: 30-90 dB (adjustable)
Enclosure rating: IP20

Detection range (sensitivity) – up to 9 m

The "detection range" is an area defined by the detection angle and the minimum and maximum detection distance from the sensor.

Time Setting (Switch-Off Delay) – TIME (10 s ±3 s to 15 min ±2 min)

After the last motion is detected, the count-down of the selected time is started. For a function test, setting to the minimum value is recommended.

Twilight Setting (Light Sensitivity) – Lux (3–2,000 lx)

For a function test, setting to the minimum value is recommended.
The data provided is approximate and may vary depending on the location and mounting height.

Sound Setting (Sound Sensitivity) – MIC (30-90 dB)

For a function test, setting to the minimum value is recommended.

CZ | PIR pohybové čidlo

Infračervené pohybové čidlo slouží k automatickému spínání svítidel v prostoru (venkovním i vnitřním). Čidlo reaguje na teplo pohybujících se osob v detekčním poli. Po narušení detekčního pole se automaticky zapne připojené zařízení na nastavenou dobu. Čidlo reaguje na zvukové podněty. Po zaznamenání zvuku o určité hlasitosti se automaticky zapne připojené zařízení na nastavenou dobu.

Bezpečnostní pokyny a upozornění



Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.



Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodě.

Před použitím výrobek zkontrolujte, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej.

Před montáží se ujistěte, že je elektrický přívod odpojený.

V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte.

Vlivem rušení elektromagnetického pole, při malém teplotním rozdílu pohybujícího se objektu a okolí (např. silným světelným zdrojem) může docházet k nesprávné funkci výrobku.

Připojovaný vodič nesmí být v době montáže svítidla připojen na napájecí síť. Připojení napájecího kabelu k zařízení může provádět osoba s elektro-technickou kvalifikací.

Popis obrázků

Obrázek 1 – instalace

- a. do kruhového otvoru
- b. do čtvercového otvoru

Obrázek 2 – schéma zapojení

L – přívodní vodič (fáze)

N – nulový vodič

L_o – spínaná fáze

Obrázek 3 – nastavení citlivosti na světlo a zvuk, nastavení času

- a. citlivost na zvuk
- b. nastavení času
- c. citlivost na světlo

Obrázek 4 – instalační výška a detekční vzdálenost

Technické parametry

Napájecí napětí: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Citlivost na světlo: <3 – 2 000 lux (nastavitelné)

Doba sepnutí: min 10 ± 3 s

Doba sepnutí: max 15 ± 2 min

Maximální zátěž: 1 200 W

Maximální kapacitní zátěž: 600 W

Detekční rozsah: 160°

Detekční dosah: 9 m max (<24 °C)
Provozní teplota: -20~+40 °C
Relativní vlhkost prostředí: <93%
Instalační výška: 1–1,8m
Detekční pohybová rychlost: 0,6–1,5 m/s
Citlivost na zvuk: 30–90 dB (nastavitelné)
Stupeň krytí: IP20

Dosah (citlivost) - maximálně 9 m

Pojmem dosah je míněna oblast vytyčena detekčním úhlem a minimální a maximální dosažitelnou vzdáleností od senzoru.

Nastavení času (zpoždění vypnutí) - TIME (10 s ±3 s až 15 min ±2 min)

Po zaznamenání posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času. Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na minimum.

Nastavení soumraku (světelná citlivost) - LUX (<3-2 000 lux)

Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na maximum.

Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.

Nastavení zvuku (citlivost za zvuk) – MIC (30–90 dB)

Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na maximum.

SK | PIR pohybové čidlo

Infračervený senzor pohybu sa používa na automatické spínanie svietidiel vo vnútorných aj vonkajších priestoroch. Senzor reaguje na teplo pohybujúcich sa osôb v detekčnom poli. Po narušení detekčného pola sa automaticky zapne pripojené zariadenie na nastavený čas. Senzor reaguje na zvukové podnety. Po detekcii zvuku s určitou hlasitosťou sa pripojené zariadenie automaticky zapne na nastavenú dobu.

Bezpečnostné pokyny a upozornenia



Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na používanie.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

Pred používaním výrobok skontrolujte. Ak je niektorá časť poškodená, nepoužívajte ho.

Pred inštaláciou sa uistite, že je odpojené napájanie.

V prípade poruchy zariadenie neopravujte ani nerozoberajte.

V dôsledku rušenia elektromagnetického pola môže pri malom teplotnom rozdielu medzi pohybujúcim sa objektom a okolím alebo v dôsledku oslnenia (napr. silným zdrojom svetla) dôjsť k nesprávnemu fungovaniu výrobku.

Pripájaný kábel nesmie byť v čase montáže svietidla pripojený do elektrickej siete. Pripojenie napájacieho kábla k zariadeniu smie vykonať osoba s kvalifikáciou elektrikára.

Opis obrázkov

Obrázok 1 – Inštalácia

- a. Do kruhového otvoru
- b. Do štvorcového otvoru

Obrázok 2 – Schéma zapojenia

L – Prívodný vodič (fáza)

N – Nulový vodič

L_o – Spínaná fáza

Obrázok 3 – Nastavenia citlivosti na svetlo a zvuk, nastavenia času

- a. Citlivosť na zvuk
- b. Nastavenie času
- c. Citlivosť na svetlo

Obrázok 4 – Výška inštalácie a detekčná vzdialenosť

Technické údaje

Napájacie napätie: 220 – 240 V (AC); 50/60 Hz

Citlivosť na svetlo: < 3 – 2 000 lux (nastaviteľné)

Čas zopnutia: min 10 ± 3 s

Čas zopnutia: max 15 ± 2 min

Maximálne zaťaženie: 1 200 W

Maximálne výkonové zaťaženie: 600 W

Rozsah detekcie: 160°

Dosah detekcie: Max. 9 m (< 24 °C)
Prevádzková teplota: -20 ~ +40 °C
Relatívna vlhkosť prostredia: < 93 %
Výška inštalácie: 1 – 1,8 m
Detekčná pohybová rýchlosť: 0,6 – 1,5 m/s
Citlivosť na zvuk: 30 – 90 dB (nastaviteľné)
Krytie: IP20

Dosah (citlivosť) – maximálne 9 m

Pod pojmom dosah sa rozumie oblasť vymedzená detekčným uhlom a minimálnou a maximálnou dosiahnuteľnou vzdialenosťou od senzora.

Nastavenie času (oneskorenia vypnutia) – TIME (Čas)

(10 s ±3 s až 15 min ±2 min)

Po zaznamenaní posledného pohybu sa spustí odpočítavanie nastaveného času. Pri funkčnom teste sa odporúča minimálne nastavenie.

Nastavenie súmraku (citlivosť na svetlo) – LUX (< 3 – 2 000 lux)

Pri funkčnom teste sa odporúča maximálne nastavenie.

Uvedené informácie sú orientačné a môžu sa líšiť v závislosti od polohy a výšky montáže.

Nastavenie zvuku (citlivosť na zvuk) – MIC (Mikrofón) (30 – 90 dB)

Pri funkčnom teste sa odporúča maximálne nastavenie.

PL | Czujnik ruchu PIR

Czujnik ruchu na podczerwień służy do automatycznego włączania oświetlenia w wybranym miejscu na zewnątrz i wewnątrz. Czujnik reaguje na ciepło osób poruszających się w polu wykrywania. Po wejściu w obszar wykrywania podłączone urządzenie włącza się automatycznie na ustawiony czas. Czujnik reaguje na bodźce dźwiękowe. Po wykryciu dźwięku o określonej głośności podłączone urządzenie włączy się automatycznie na określony czas.

Instrukcja bezpieczeństwa i ostrzeżenia



Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

Przed użyciem należy sprawdzić produkt; jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona, nie należy używać produktu.

Przed montażem należy upewnić się, że zasilanie jest odłączone.

W przypadku usterki urządzenia nie należy podejmować prób jego naprawy lub demontażu.

Zakłócenia pola elektromagnetycznego, niewielka różnica temperatur między poruszającym się obiektem a otoczeniem lub olśnienie (np. przez silne źródło światła) mogą spowodować nieprawidłowe działanie produktu.

Przewód nie może być podłączony do sieci zasilającej w momencie instalacji produktu. Podłączenie kabla zasilającego do urządzenia może wykonać tylko osoba z uprawnieniami elektrycznymi.

Opis rysunków

Rysunek 1 – instalacja

- a. w otworze okrągłym
- b. w otworze kwadratowym

Rysunek 2 – schemat okablowania

L – przewód roboczy (faza)

N – przewód neutralny

L₀ – faza przełączona

Rysunek 3 – Ustawienia czułości na natężenie światła i dźwięk, ustawienia czasu

- a. Czułość na dźwięk
- b. Ustawienie czasu
- c. Czułość na natężenie światła

Rysunek 4 – Wysokość montażu i odległość wykrywania

Parametry techniczne

Napięcie zasilania: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Czułość na natężenie światła: <3 - 2000 luksów (regulowana)

Czas aktywacji: min. 10 ±3 s

Czas aktywacji: maks. 15 $\pm$ 2 min
Maksymalne obciążenie: 1 200 W
Maksymalne obciążenie pojemnościowe: 600 W
Zasięg wykrywania: 160°
Zasięg wykrywania: maks. 9 m (< 24°C)
Temperatura pracy: -20~+40°C
Wilgotność względna: < 93%
Wysokość montażu: 1-1,8 m
Wykrywalna prędkość ruchu: 0,6-1,5 m/s
Czułość na dźwięk: 30-90 dB (regulowane)
Stopień ochrony: IP20

Zasięg (czułość) – maksymalnie 9 m

Termin „zasięg” oznacza obszar wyznaczony przez kąt wykrywania oraz minimalną i maksymalną odległość od czujnika.

Ustawienie czasu (opóźnienie wyłączenia) – TIME (od 10 s $\pm$ 3 s do 15 min $\pm$ 2 min)

Po wykryciu ostatniego ruchu rozpoczyna się odliczanie wybranego czasu. W celu przetestowania działania funkcji zaleca się ustawienie minimalnej wartości.

Ustawienie wyłącznika zmierzchowego (czułość na natężenie światła) - Lux (3-2 000 lx)

W celu przetestowania działania funkcji zaleca się ustawienie minimalnej wartości.

Podane dane są orientacyjne i mogą się różnić w zależności od położenia i wysokości montażu.

Ustawienia dźwięku (czułość na dźwięk) – MIC (30-90 dB)

W celu przetestowania działania funkcji zaleca się ustawienie minimalnej wartości.

HU | PIR mozgásérzékelő

Az infravörös mozgásérzékelő (bel- és kültéri) lámpák automatikus fel- és lekapcsolására szolgál. Az érzékelő a hatótávolságon belül mozgó személyek testhőjét érzékeli. Amint valaki belép az érzékelési mezőbe, az érzékelőhöz csatlakoztatott készülék automatikusan bekapcsol a beállított időtartamnak megfelelő ideig. Az érzékelő hangjelzésekre reagál. Egy bizonyos hangerejű hang észlelése után a csatlakoztatott eszköz automatikusan felkapcsol a beállított időre.

Biztonsági előírások és figyelmeztetések



A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót.



Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat.

Használat előtt ellenőrizze a terméket, és ha bármely része sérült, ne használja!

Szerelés előtt ellenőrizze, hogy le legyen választva az elektromos hálózatról!
Ha a készülék hibás, ne próbálja megjavítani vagy szétszerelni!

Az elektromágneses mező interferenciája, a mozgó személy/tárgy és a környezete közötti túl kis hőmérséklet-különbség, vagy (pl. egy erős fényforrásból származó) fénycsóva a készülék hibás működéséhez vezethet.

A vezetéket a világítótest szerelése közben még ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz. A tápkábel csatlakoztatását az érzékelőhöz kizárólag villanyszerelő képzettségű személy végezheti.

A képek leírása

1. ábra – felszerelés

- a. kör alakú nyílásba
- b. négyzet alakú nyílásba

2. ábra – kapcsolási rajz

L – bejövő vezető (fázis)

N – nulla vezető

L_o – kapcsolt fázis

3. ábra – fény- és hangérzékenység beállítása, idő beállítása

- a. hangérzékenység
- b. idő beállítása

c. fényérzékenység

4. ábra – felszerelési magasság és érzékelési távolság

Műszaki paraméterek

Tápfeszültség: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Fényérzékenység: <3-2 000 lux (állítható)

Kapcsolási időtartam: min. 10 ± 3 s

Kapcsolási időtartam: max. 15 ± 2 perc

Maximális terhelés: 1 200 W

Maximális kapacitív terhelés: 600 W

Érzékelési tartomány: 160°

Érzékelési hatótávolság: max. 9 m (<24 °C)

Üzemi hőmérséklet: -20 ~ +40 °C

Relatív páratartalom: <93%

Felszerelési magasság: 1-1,8 m

Érzékelt mozgási sebesség: 0,6-1,5 m/s

Hangérzékenység: 30-90 dB (állítható)

Védettségi fokozat: IP20

Hatótávolság (érzékenység) - max. 9 m

A „hatótávolság” az érzékelési szög és az érzékelő minimum/maximum érzékelési hatótávolsága által meghatározott terület.

Idő beállítása (kikapcsolás késleltetése) - TIME (10 ±3 s és 15 perc ±2 perc között)

Az utolsó érzékelt mozgás elindítja a visszaszámlálást a beállított időtartamtól. A működés teszteléséhez javasolt a minimum értéket beállítani.

Alkonyat beállítása (fényérzékenység) - lux (<3-2 000 lux)

A működés teszteléséhez javasoljuk, hogy a minimum értéket állítsa be. A fenti adatok csupán hozzávetőlegesek, és a telepítés helyétől és magasságától függően eltérőek lehetnek.

Hangbeállítás (hangérzékenység) – MIC (30-90 dB)

A működés teszteléséhez javasoljuk, hogy a minimum értéket állítsa be.

SI | PIR szenzor gibanja

Infrardeči senzor gibanja se uporablja za samodejno preklapljanje luči v notranjih in zunanjih prostorih. Senzor se odziva na toplotno sled oseb, ki se gibljejo v območju zaznavanja. Ob vstopu v območje zaznavanja se priključena naprava samodejno vklopi za izbrano obdobje. Senzor se odziva na zvočne dražljaje. Po zaznavi zvoka določene jakosti se priključena naprava samodejno vklopi za nastavljen časovno obdobje.

Varnostna navodila in opozorila



Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.



Upoštevajte varnostna navodila iz priročnika.

Pred uporabo izdelek preglejte. Če je kateri koli del poškodovan, izdelka ne uporabljajte.

Pred namestitvijo se prepričajte, da je napajanje izključeno.

Če se naprava pokvari, je ne poskušajte popraviti ali razstaviti.

Elektromagnetne motnje, nizka temperaturna razlika med premikajočim se predmetom in okolico ali bleščanje (npr. zaradi močnega vira svetlobe) lahko povzročijo nepravilno delovanje izdelka.

Med nameščanjem izdelka vodnik ne sme biti priključen na električno omrežje. Priključitev napajalnega kabla na napravo lahko opravi le ustrezno usposobljen strokovnjak električar.

Opis slik

Slika 1 – namestitvev

- a. v okroglo luknjo
- b. v kvadratno luknjo

Slika 2 – shema ožičenja

L – napajalni vodnik (faza)

N – nevtralni vodnik

L₀ – preklopna faza

Slika 3 – Nastavitev občutljivosti na svetlobo in zvok, nastavitev časa

- a. Občutljivost na zvok

- b. Nastavitev časa
- c. Občutljivost na svetlobo

Slika 4 – višina montaže in razdalja zaznavanja

Tehnični podatki

Napajalna napetost: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Občutljivost na svetlobo: <3–2,000 lx (nastavljivo)

Čas aktivacije: min. 10 ± 3 s

Čas aktivacije: maks. 15 ± 2 min

Največja moč: 1200 W

Največja kapacitivna obremenitev: 600 W

Območje zaznavanja: 160°

Območje zaznavanja: maks. 9 m ($<24^\circ\text{C}$)

Delovna temperatura: $-20 \sim +40^\circ\text{C}$

Relativna vlažnost: $< 93\%$

Višina vgradnje: 1–1,8 m

Zaznavna hitrost gibanja: 0,6–1,5 m/s

Občutljivost na zvok: 30–90 dB (nastavljivo)

Stopnja zaščite ohišja: IP20

Območje zaznavanja (občutljivost) – do 9 m

»Območje zaznavanja« je območje, ki ga določajo kot zaznavanja ter najmanjša in največja razdalja zaznavanja od senzorja.

Nastavitev časa (zakasnitev izklopa) – TIME (10 s $\pm$ 3 s do 15 min $\pm$ 2 min)

Po zaznavanju zadnjega giba se začne odštevanje izbranega časa. Za preizkus delovanja je priporočljivo nastaviti najmanjšo vrednost.

Nastavitev mraka (svetlobna občutljivost) – LUX (3–2000 lx)

Za preizkus delovanja je priporočljivo nastaviti najmanjšo vrednost.

Navedeni podatki so približni in se lahko razlikujejo glede na lokacijo in višino namestitve.

Nastavitev zvoka (občutljivost na zvok) – MIC (30–90 dB)

Za preizkus delovanja je priporočljivo nastaviti najmanjšo vrednost.

RS|HR|BA|ME | PIR Senzor pokreta

infracrveni senzor pokreta koristi se za avtomatsko vključevanje/uključevanje svetla u zatvorenom području i na otvorenom. Senzor reagira na toplinski trag osoba koje se kreću u području detekcije. Nakon ulaska u područje detekcije, povezani uređaj se automatski uključuje na odabrano vrijeme. Senzor reagira na zvučne podražaje. Nakon što detektira zvuk određene glasnoće, povezani uređaj će se automatski uključiti na određeno vrijeme.

Sigurnosne upute i upozorenja



Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.



Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

Pregledajte proizvod prije upotrebe; ako je neki dio oštećen, nemojte upotrebljavati proizvod.

Prije ugradnje provjerite je li isključeno napajanje.

U slučaju kvara uređaja ne pokušavajte ga sami popravljati ili rastavljati.

Elektromagnetske smetnje, mala temperaturna razlika između objekta u pokretu i njegove okoline ili odsjaj (npr. od jakog izvora svjetlosti) mogu uzrokovati kvar proizvoda.

Vodič ne smije biti priključen u struju u trenutku postavljanja proizvoda.

Priključivanje kabela napajanja na uređaj smije obavljati samo stručna osoba kvalificirana za takve poslove.

Opis slika

Slika 1 – postavljanje

- a. u okrugli otvor
- b. u kvadratni otvor

Slika 2 – dijagram ožičenja

L – dovodni vodič (faza)

N – neutralni vodič

L_o – izlazna faza (koju senzor uključuje i isključuje)

Slika 3 – Postavka osjetljivosti na svjetlo i zvuk, postavka vremena

- a. Osjetljivost na zvuk

- b. Postavka vremena
- c. Svjetlosna osjetljivost

Slika 4 – visina montaže i udaljenost detekcije

Tehnički parametri

Napon napajanja: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Svjetlosna osjetljivost: $<3 - 2.000$ luksa (podesivo)

Vrijeme aktivacije: min. 10 ± 3 s

Vrijeme aktivacije: maks. 15 ± 2 min

Maksimalno opterećenje: 1.200 W

Maksimalno kapacitivno opterećenje: 600 W

Domet otkrivanja: 160°

Domet otkrivanja: maks. 9 m ($<24^\circ\text{C}$)

Radna temperatura: $-20 \sim +40^\circ\text{C}$

Relativna vlažnost: $< 93\%$

Visina ugradnje: 1 – 1,8 m

Detektabilna brzina kretanja: 0,6 – 1,5 m/s

Osjetljivost na zvuk: 30-90 dB (podesivo)

Stupanj zaštite: IP20

Domet detekcije (osjetljivost) – do 9 m

"Domet detekcije" je područje definirano kutom detekcije te minimalnom i maksimalnom udaljenošću detekcije od senzora.

Postavka vremena (odgoda isključivanja) – TIME (10 s $\pm$ 3 s do 15 min $\pm$ 2 min)

Nakon što se detektira posljednji pokret, započinje odbrojavanje odabranog vremena. Za test funkcija preporučuje se postavljanje na minimalnu vrijednost.

Postavka sumraka (osjetljivost na svjetlo) – Lux (3–2.000 lx)

Za test funkcija preporučuje se postavljanje na minimalnu vrijednost.

Navedeni podaci su približni i mogu varirati ovisno o lokaciji i visini ugradnje.

Postavka zvuka (osjetljivost zvuka) – MIC (30–90 dB)

Za test funkcija preporučuje se postavljanje na minimalnu vrijednost.

DE | PIR-Bewegungssensor

Der Infrarot-Bewegungssensor dient dem automatischen Schalten der Lichter im Raum (außen und innen). Der Sensor reagiert auf die Wärmestrahlung von sich bewegenden Personen im Erfassungsbereich. Bei Feststellung einer Änderung der Wärmestrahlung im Erfassungsbereich des Sensors wird das angeschlossene Gerät automatisch für eine festgelegte Zeit eingeschaltet. Der Sensor reagiert auf akustische Anregungen. Nach Erfassung eines Geräusches mit einer bestimmten Lautstärke schaltet sich das angeschlossene Gerät automatisch für die eingestellte Zeit ein.

Sicherheitsanweisungen und -hinweise



Lesen Sie vor dem Einsatz des Geräts die Gebrauchsanleitung.



Beachten Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch, wenn etwas beschädigt ist, verwenden Sie es nicht.

Achten Sie vor der Montage darauf, dass Stromzufuhr abgeschaltet ist.

Reparieren Sie das Gerät im Falle einer Störung nicht selbst und zerlegen Sie es nicht.

Aufgrund von Störungen durch elektromagnetische Felder, geringen Temperaturunterschieden zwischen dem sich bewegenden Objekt und der Umgebung, Blendung (z. B. durch eine starke Lichtquelle) kann es zu Fehlfunktionen des Produkts kommen.

Der Stromleiter darf während der Montage der Leuchte nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Der Anschluss des Versorgungskabels an das Gerät darf nur von Personen mit entsprechender elektrotechnischer Qualifikation vorgenommen werden.

Beschreibung der Bilder

Abbildung 1 – Installation

- a. in die kreisförmige Öffnung
- b. in die quadratische Öffnung

Abbildung 2 - Schaltschema

L – Außenleiter (Phase)

N - Nullleiter

L_o– geschaltete Phase

Abbildung 3 – Einstellung der Licht- und Geräuschempfindlichkeit, Zeiteinstellung

- a. Geräuschempfindlichkeit
- b. Zeiteinstellung
- c. Lichtempfindlichkeit

Abbildung 4 – Installationshöhe und Erfassungsreichweite

Technische Parameter

Versorgungsspannung: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Lichtempfindlichkeit: <3 – 2 000 Lux (einstellbar)

Einschaltzeit: min 10 ± 3 s

Einschaltzeit: max 15 ± 2 min

Maximale Stromlast: 1 200 W

Maximale kapazitive Stromlast: 600 W

Erfassungsbereich: 160°

Erfassungsreichweite: 9 m max (<24 °C)

Betriebstemperatur: -20~+40 °C

Relative Umgebungsfeuchtigkeit: <93%

Einbauhöhe: 1–1,8m

Erkennbare Bewegungsgeschwindigkeit: 0,6-1,5 m/s

Geräuschempfindlichkeit: 30-90 dB (einstellbar)

Schutzart: IP20

Erfassungsbereich (Empfindlichkeit) - maximal 9 m

Der Begriff Erfassungsbereich bezeichnet den Bereich, der durch den Erfassungswinkel und den minimal und maximal erreichbaren Abstand zum Sensor definiert ist.

Zeiteinstellung (Abschaltverzögerung) - TIME (10 s $\pm$ 3 s bis 15 min $\pm$ 2 min)

Nach dem Erfassen der letzten Bewegung wird die eingestellte Zeit heruntergezählt. Für die Funktionsprüfung wird die Einstellung auf Minimum empfohlen.

Dämmerungseinstellung (Lichtempfindlichkeit) – LUX (<3-2 000 Lux)

Für die Funktionsprüfung wird die Einstellung auf Maximum empfohlen. Die aufgeführten Angaben sind Richtwerte und können je nach Position und Montagehöhe variieren.

Geräusch-Einstellung (Geräuschempfindlichkeit) – MIC (30-90 dB)

Für die Funktionsprüfung wird die Einstellung auf Maximum empfohlen.

UA | PIR датчик руху

Інфрачервоний датчик руху використовується для автоматичного перемикання приладів освітлення в приміщенні (зовні та всередині). Датчик реагує на тепло людей, що рухаються в зоні виявлення. У разі фіксації руху в зоні виявлення підключений прилад автоматично активується на заданий час. Датчик реагує на звук. Після виявлення звуку певної гучності підключений пристрій автоматично вмикається на заданий час.

Інструкції та застереження з техніки безпеки



Перед використанням пристрою прочитайте посібник з експлуатації.



Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

Перед початком експлуатації перевірте пристрій; у разі пошкодження будь-якої деталі не використовуйте пристрій.

Перед монтажем обов'язково відключіть джерело живлення.

Не ремонтуйте і не розбирайте пристрій в разі несправності.

Через вплив електромагнітних полів, невелику різницю температур між рухомим об'єктом і навколишнім середовищем, відблиски (наприклад, від сильного джерела світла) пристрій може працювати неналежним чином.

Не підключайте кабель до електромережі під час монтажу світильника. Підключення кабелю живлення до приладу має здійснювати кваліфікований електрик.

Опис рисунків

Рисунок 1. Монтаж

- a. у круглий отвір
- b. у квадратний отвір

Рисунок 2. Принципова електрична схема

L — підвідний провідник (фаза)

N — нульовий провідник

L_o — фаза перемикачання

Рисунок 3. Налаштування чутливості до світла та звуку, налаштування часу

- a. чутливість до звуку
- b. налаштування часу
- c. Чутливість до світла

Рисунок 4. Висота монтажу та відстань виявлення

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220–240 В зм. струму, 50/60 Гц

Чутливість до світла: <3–2 000 лк (регульоване)

Час перемикачання: мін. 10 ± 3 с

Час перемикання: макс. 15 ± 2 хв
Максимальне навантаження: 1 200 Вт
Максимальне ємнісне навантаження: 600 Вт
Кут виявлення: 160°
Радіус виявлення: макс. 9 м ($<24^\circ\text{C}$)
Робоча температура: $-20\sim+40^\circ\text{C}$
Відносна вологість довкілля: $<93\%$
Висота монтажу: 1–1,8 м
Швидкість руху об'єктів, які може виявити датчик: 0,6–1,5 м/с
Чутливість до звуку: 30–90 дБ (регулюється)
Клас захисту: IP20

Радіус дії (чутливість): максимум 9 м

Під терміном «радіус дії» розуміють зону, обмежену кутом виявлення та мінімальною й максимальною відстанню від датчика.

Налаштування часу (затримка вимкнення): TIME ($10\text{ с} \pm 3\text{ с} - 15\text{ хв} \pm 2\text{ хв}$)

Відлік часу починається після того, як датчик востаннє фіксує рух. Для перевірки роботи рекомендується встановити мінімальне значення.

Налаштування сутінок (чутливість до світла): LUX ($<3-2000\text{ лк}$)

Для перевірки роботи рекомендується встановити максимальне значення.

Наведені значення є приблизними і можуть змінюватися залежно від положення та висоти монтажу.

Налаштування звуку (чутливість до звуку), MIC (30–90 дБ)

Для перевірки роботи рекомендується встановити максимальне значення.

RO|MD | PIR senzor de mișcare

Senzorul de mișcare cu infraroșu servește la comutarea automată a corpurilor de iluminat din spațiu (exterior și interior). Senzorul reacționează la căldura persoanelor aflate în mișcare din câmpul de detecție. După pătrunderea în câmpul de detecție, dispozitivul conectat se pornește automat pentru durata setată. Senzorul reacționează la stimulii sonori. După înregistrarea unui sunet cu o anumită intensitate, dispozitivul conectat se va porni automat pentru o perioadă de timp prestabilită.

Instrucțiuni de siguranță și avertizări



Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți manualul de utilizare.



Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în acest manual. Înainte de utilizare, verificați produsul; în cazul în care vreo componentă este deteriorată, nu îl utilizați. Înainte de montaj, asigurați-vă că alimentarea electrică este deconectată. În caz de defectare a dispozitivului, nu îl reparați și nu îl demontați.

Din cauza perturbațiilor câmpului electromagnetic, a diferenței mici de temperatură dintre obiectul aflat în mișcare și mediul ambiant sau a orbirii (de exemplu de la o sursă de lumină puternică), poate apărea funcționarea incorectă a produsului.

Conductorul care urmează să fie conectat nu trebuie să fie racordat la rețeaua de alimentare în timpul montajului lămpii. Conectarea cablului de alimentare la dispozitiv poate fi efectuată de către o persoană cu calificare electrotehnică.

Descrierea imaginilor

Figura 1 – instalare

- a. în orificiul circular
- b. în orificiul pătrat

Figura 2 - schemă de conectare

L – conductor de alimentare (fază)

N - conductor neutru

L_o– fază comutată

Figura 3 – setarea sensibilității la lumină și sunet, setarea timpului

- a. sensibilitate la sunet
- b. setarea timpului
- c. sensibilitate la lumină

Figura 4 – Înălțimea de instalare și distanța de detectare

Parametri tehnici

Tensiune de alimentare: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Sensibilitate la lumină: $<3 - 2\,000$ lux (reglabil)

Durată de comutare: min. 10 ± 3 s

Durată de comutare: max. 15 ± 2 min.

Sarcină maximă: 1 200 W

Sarcină capacitivă maximă: 600 W

Domeniu de detecție: 160°

Distanță de detecție: 9 m max ($<24^\circ\text{C}$)

Temperatura de funcționare: $-20\sim+40^\circ\text{C}$

Umiditate relativă ambientală: $<93\%$

Înălțime de instalare: 1–1,8m

Viteza de mișcare detectată: 0,6–1,5 m/s

Sensibilitate la sunet: 30–90 dB (reglabil)

Grad de protecție: IP20

Distanță de detecție (sensibilitate) – maxim 9 m

Prin termenul „distanță de detecție” se înțelege zona delimitată de unghiul de detecție și de distanța minimă și maximă măsurată de la senzor.

Reglarea timpului (întârziere la oprire) - TIME ($10\text{ s} \pm 3\text{ s}$ până la $15\text{ min} \pm 2\text{ min}$)

După detectarea ultimei mișcări, începe numărătoarea timpului setat. Pentru testul de funcționare este recomandată setarea la minim.

Setarea crepusculară (sensibilitate la lumină) - LUX (<3-2 000 lux)

Pentru testul de funcționare este recomandată setarea la maxim.

Datele menționate sunt orientative și pot varia în funcție de poziționare și de înălțimea de montaj.

Setări sunet (sensibilitate la sunet) – MIC (30-90 dB)

Pentru testul de funcționare este recomandată setarea la maxim.

LT | PIR judesio jutiklis

Infraraudonųjų spindulių judesio jutiklis naudojamas automatiniam apšvietimo įjungimui patalpose ir lauke. Jutiklis reaguoja į aptikimo zonoje judančių žmonių šiluminį signalą. Kai patenkama į aptikimo zoną, prijungtas įrenginys automatiškai įjungiamas pasirinktam laikotarpiui. Jutiklis reaguoja į garsinius dirgiklius. Aptikęs tam tikro garsumo garsą, prijungtas įrenginys automatiškai įsijungs nustatytam laikui.

Saugos nurodymai ir įspėjimai



Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite naudotojo vadovą.



Laikykitės vadove pateiktų saugos nurodymų.

Patikrinkite gaminį prieš naudodami; jei kuri nors dalis yra pažeista, gaminio nenaudokite.

Prieš montuodami įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis yra atjungtas.

Sugedus įrenginiui, nebandykite jo taisyti ar ardyti.

Dėl elektromagnetinių trukdžių, mažo temperatūros skirtumo tarp judančio objekto ir jo aplinkos arba atspindžių (pvz., nuo stipraus šviesos šaltinio) gaminys gali tinkamai neveikti.

Įrengiant gaminį, laidas negali būti prijungtas prie elektros tinklo. Maitinimo laidą prie įrenginio gali prijungti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis specialistas.

Paveikslėlių aprašymas

1 pav. – montavimas

- a. į apvalią angą
- b. į kvadratinę angą

2 pav. – laidų sujungimo schema

L – maitinimo laidininkas (fazė)

N – neutralus laidininkas

L₀ – perjungta fazė

3 pav. – jautrumo apšvietimui ir garsui nustatymas, laiko nustatymas

- a. Jautrumas garsui
- b. Laiko nustatymas

c. Jautrumas šviesai

4 pav. – montavimo aukštis ir aptikimo atstumas

Techniniai parametrai

Maitinimo įtampa: 220–240 V kintamoji srovė, 50/60 Hz

Jautrumas šviesai: <3–2000 liuksų (reguliuojama)

Įjungimo laikas: min. 10 ± 3 s

Įjungimo laikas: maks. 15 ± 2 min.

Didžiausia apkrova: 1200 W

Didžiausia talpinė apkrova: 600 W

Aptikimo diapazonas: 160°

Aptikimo diapazonas: maks. 9 m ($<24^\circ\text{C}$)

Darbinė temperatūra: nuo -20 iki $+40^\circ\text{C}$

Santykinis drėgnumas: $< 93\%$

Montavimo aukštis: 1–1.8 m

Aptinkamas judėjimo greitis: 0,6–1,5 m/s

Jautrumas garsui: 30–90 dB (reguliuojamas)

Korpuso apsaugos klasė: IP20

Aptikimo nuotolis (jautrumas) – iki 9 m

Aptikimo diapazonas – tai sritis, kurią apibrėžia aptikimo kampas ir mažiausias bei didžiausias aptikimo atstumas nuo jutiklio.

Laiko nustatymas (išjungimo delsa) – LAIKAS (nuo 10 s $\pm$ 3 s iki 15 min $\pm$ 2 min)

Po paskutinio judesio aptikimo pradedamas atgalinis pasirinkto laiko skaičiavimas. Atliekant veikimo bandymą rekomenduojama nustatyti mažiausią vertę.

Prieblandos nustatymas (jautrumas šviesai) – Lux (3–2000 lx)

Atliekant veikimo bandymą rekomenduojama nustatyti mažiausią vertę. Pateikti duomenys yra apytiksliai ir gali skirtis priklausomai nuo vietos ir įrengimo aukščio.

Garso nustatymas (garso jautrumas) – MIC (30–90 dB)

Atliekant veikimo bandymą rekomenduojama nustatyti mažiausią vertę.

LV | PIR kustības sensors

Infrasarkano kustības sensoru izmanto automātiskai apgaismojuma pārlēgšanai gan iekštelpās, gan ārpus telpām. Sensors reaģē uz to personu atstarotā siltuma signālu, kuras pārvietošanas noteikšanas zonā. Ieejot noteikšanas zonā, pieslēgtā ierīce automātiski ieslēdzas uz izvēlēto laika periodu. Sensors reaģē uz skaņas stimuliem. Pēc noteikta skaļuma skaņas uztveršanas, pieslēgtā ierīce automātiski ieslēdzas uz noteiktu laiku.

Drošības norādījumi un brīdinājumi



Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.



Ievērojiet rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.

Pirms lietošanas pārbaudiet izstrādājumu; ja kāda daļa ir bojāta, nelietojiet izstrādājumu.

Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, vai ir atvienots strāvas padeves avots. Ierīces atteices gadījumā nemēģiniet to labot vai izjaukt.

Elektromagnētiskie traucējumi, zema temperatūras starpība starp kustīgo objektu un tā apkārtni vai atspīdumi (piemēram, no spēcīga gaismas avota) var izraisīt izstrādājuma darbības traucējumus.

Izstrādājuma uzstādīšanas laikā vads nedrīkst būt pievienots elektrotīklam. Strāvas kabeļa pieslēgšanu ierīcei drīkst veikt tikai speciālists ar atbilstošu elektriķa kvalifikāciju.

Attēlu apraksts

1. attēls – uzstādīšana

- a. apaļajā caurumā
- b. kvadrātveida caurumā

2. attēls – elektroinstalācijas shēma

L – barošanas vads (fāze)

N – neitrālais vads

L₀ komutējamā fāze

3. attēls – gaismas un skaņas jutības iestatījumi, laika iestatījums

- a. Skaņas jutība
- b. Laika iestatījums
- c. Gaismas jutība

4. attēls – uzstādīšanas augstums un noteikšanas attālums

Tehniskie parametri

Barošanas spriegums: 220–240 V maiņstrāva, 50/60 Hz

Gaismas jutība: <3 – 2000 luksi (regulējams)

Aktivizēšanas laiks: min. 10 ± 3 s

Aktivizēšanas laiks: maks. 15 ± 2 min

Maksimālā slodze: 1200 W

Maksimālā kapacitatīvā slodze: 600 W

Noteikšanas diapazons: 160°

Noteikšanas diapazons: maks. 9 m ($<24^\circ\text{C}$)

Darba temperatūra: $-20\sim+40^\circ\text{C}$

Relatīvais mitrums: <93%

Montāžas augstums: 1–1,8 m

Uztveramais kustības ātrums: 0,6–1,5 m/s

Skaņas jutība: 30–90 dB (regulējams)

Korpusa aizsardzības klase: IP20

Noteikšanas diapazons (jutība) – līdz 9 m

„Noteikšanas diapazons” ir apgabals, ko nosaka noteikšanas leņķis un minimālais un maksimālais noteikšanas attālums no sensora.

Laika iestatījums (izslēgšanas aizkave) – TIME (no 10 s ±3 s līdz 15 min ± 2 min)

Pēc pēdējās kustības noteikšanas tiek uzsākta izvēlētā laika atskaite. Darbības pārbaudei ieteicams iestatīt minimālo vērtību.

Krēslas iestatījums (gaismas jutība) – luksi (3–2000 lx)

Darbības pārbaudei ieteicams iestatīt minimālo vērtību.

Sniegtie dati ir aptuveni un var atšķirties atkarībā no atrašanās vietas un uzstādīšanas augstuma.

Skaņas iestatījums (skaņas jutība) – MIC (30–90 dB)

Darbības pārbaudei ieteicams iestatīt minimālo vērtību.

EE | PIR liikumisandur

Infrapuna-liikumisandurit kasutatakse valgustuse automaatseks lülitamiseks nii sisse- kui ka välislingimustes. Andur reageerib tuvastusulatuse liukivate inimeste kehasoojusele. Tuvastusalasse sisenemisel lülitub ühendatud seade automaatselt eelnevalt määratud perioodiks sisse. Andur reageerib helile. Pärast teatud helitugevuse tuvastamist lülitub ühendatud seade automaatselt määratud ajaks sisse.

Ohutusjuhised ja hoiatused



Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga.



Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid.

Kontrollige toodet enne kasutamist; ärge kasutage toodet, kui mõni selle osa on kahjustatud.

Enne paigaldamist veenduge, et võrgutoide oleks välja lülitatud.

Seadme rikke korral ärge seda ise parandada ega lahti võtta üritage.

Elektromagnetilised häired, väike temperatuurivahe liikuva objekti ja ümb-ruse vahel või pimestamine (nt tugeva valgusallika poolt) võivad põhjustada toote talitlushäireid.

Toote paigaldamise ajal ei tohi juhtmed olla vooluvõrku ühendatud. Toitekaabli võib seadmega ühendada ainult vastavate elektritööde kvali-fikatsiooniga spetsialist.

Jooniste kirjeldus

Joonis 1 – paigaldamine

- a. ringikujulisse avasse
- b. ruudukujulisse avasse

Joonis 2 – elektriskeem

L – toitekaabel (faas)

N – neutraaljuhe

L₀ – lülitatav faas

Joonis 3 – valgustundlikkuse ja helitundlikkuse seade, aja seade

- a. Helitundlikkus
- b. Aja seade
- c. Valgustundlikkus

Joonis 4 – paigalduskõrgus ja tuvastamiskaugus

Tehnilised parameetrid

Toitepinge: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Valgustundlikkus: < 3–2000 luksi (reguleeritav)

Aktiveerimisaeg: min 10 ± 3 s

Aktiveerimisaeg: max 15 ± 2 min

Maksimaalne koormus: 1200 W

Suurim mahtuvuslik koormus: 600 W

Tuvastusulatus: 160°

Tuvastusulatus: max 9 m (< 24°C)

Töötemperatuur: $-20\sim+40^\circ\text{C}$

Suhteline niiskus: < 93%

Paigalduskõrgus: 1–1,8 m

Tuvastatav liikumiskiirus: 0,6–1,5 m/s

Helitundlikkus: < 30–90 luksi (reguleeritav)

Ümbrise kaitseklass: IP20

Tuvastusulatus (tundlikkus) – kuni 9 m

Tuvastusulatus on ala, mille määratleb tuvastusnurk ning minimaalne ja maksimaalne tuvastuskaugus andurist.

Aja seade (väljalülitumise viivitus) – TIME (10 s $\pm$ 3 s kuni 15 min $\pm$ 2 min)

Pärast viimase liikumise tuvastamist algab valitud aja pöörloendus. Funktsioonitestsiks on soovitatav seadistada miinimumväärtus.

Hämaruse seade (valgustundlikkus) – luks (3–2000 luksi)

Funktsioonitestsiks on soovitatav seadistada miinimumväärtus.

Esitatud andmed on ligikaudsed ja võivad sõltuvalt asukohast ja paigalduskõrgusest erineda.

Heli seade (helitundlikkus) – MIC (30–90 dB)

Funktsioonitestsiks on soovitatav seadistada miinimumväärtus.

BG | PIR датчик за движение

Инфрочервеният датчик за движение се използва за автоматично превключване на осветлението на открито и закрито. Датчикът реагира на топлината на лицата, движещи се в зоната на засичане. При влизане в зоната на откриване, свързаното устройство се включва автоматично за избран период. Сензорът реагира на звукови стимули. След като засече

звук с определена сила, свързаното устройство автоматично ще се включи за зададен период от време.

Инструкции за безопасност и предупреждения



Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.



Спазвайте инструкциите за безопасност, дадени в настоящото ръководство.

Проверете продукта преди употреба; ако някоя част е повредена, не го използвайте.

Преди монтаж, уверете се, че електрозахранването е изключено.

В случай на повреда на устройството не се опитвайте да го ремонтирате или разглобявате.

Електромагнитни смущения, ниска температурна разлика между движещия се обект и околната среда или отблясъци (например от силен източник на светлина) могат да доведат до неизправност на продукта.

Проводникът не трябва да бъде включен в електрическата мрежа в момента на монтиране на продукта. Свързването на захранващия кабел към устройството може да се извършва само от специалист със съответната електрическа квалификация.

Описание на фигурите

Фигура 1 – монтаж

- a. в кръглата дупка
- b. в квадратната дупка

Фигура 2 – схема на свързване

L – захранващ проводник (фаза)

N – нулев проводник

L_o – превключена фаза

Фигура 3 – Настройка на чувствителността към светлина и звук, настройка на времето

- a. Чувствителност към звук
- b. Сверяване на часовника
- c. Настройка на прага на осветеност

Фигура 4 – височина на монтаж и разстояние на откриване

Технически параметри

Захранващо напрежение: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Настройка на прага на осветеност: <3 – 2000 лукса (регулируемо)

Време за активиране: мин 10 ± 3 сек

Време за активиране: макс 15 ± 2 мин

Максимално натоварване: 1200 W

Максимално капацитивно натоварване: 600 W

Диапазон на засичане: 160°

Диапазон на засичане: макс. 9 м (<24°C)

Работна температура: от -20°C ~ до +40°C

Относителна влажност: < 93 %

Монтажна височина: 1–1,8 m

Откриваема скорост на движение: 0,6–1,5 м/сек

Чувствителност към звук: 30–90 dB (регулируемо)

Степен на защита: IP20

Обхват на засичане (чувствителност) – до 9 м

„Обхватът на засичане“ е зона, определена от ъгъла на засичане и минималното и максималното разстояние на засичане от датчика.

Настройка на времето (забавяне на изключването) – ВРЕМЕ (10 s $\pm$ 3 s до 15 min $\pm$ 2 min)

След като последното движение бъде открито, обратното броене на избраното време стартира. За функционален тест се препоръчва настройване на минималната стойност.

Настройка за регулиране на силата на светлинния поток (светлочувствителност) – Lux (3–2000 lx)

За функционален тест се препоръчва настройване на минималната стойност.

Предоставените данни са приблизителни и могат да варират в зависимост от местоположението и височината на монтаж.

Настройка на звука (чувствителност на звука) – МИКРОФОН (30-90 dB)

За функционален тест се препоръчва настройване на минималната стойност.

FR|BE | Valkoinen PIR-liiketunnistin

Ce détecteur de mouvement à infrarouges est utilisé pour allumer automatiquement des lampes (aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur). Le capteur réagit à la chaleur dégagée par les personnes qui se déplacent dans son champ de détection. En cas de violation du champ de détection, l'appareil raccordé s'active automatiquement et reste ensuite activé durant la période ayant été paramétrée. Le capteur réagit aux stimuli sonores. Après avoir détecté un son d'une certaine intensité, l'appareil connecté s'allume automatiquement et reste ensuite activé durant la période ayant été paramétrée.

Consignes de sécurité et avertissements



Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.



Toujours veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

Contrôler cet appareil avant de l'utiliser. Si une de ses parties devait être endommagée, il conviendra de ne plus l'utiliser.

Avant de procéder au montage, vérifier que l'alimentation électrique a été débranchée.

Si l'appareil est en défaut, ne pas essayer de le réparer ni de le démonter. Des perturbations du champ électromagnétique, une faible différence de température entre l'atmosphère ambiante et l'objet en mouvement, un éblouissement (par exemple suite à la présence d'une puissante source de lumière), tout cela peut faire que le produit ne fonctionne pas correctement. Au moment du montage du luminaire, le câble de raccordement ne peut pas être raccordé au réseau d'alimentation. Raccorder le câble d'alimentation à l'appareil est une opération qui ne pourra être réalisée que par une personne ayant les qualifications et les habilitations électrotechniques nécessaires.

Description des figures

Figure 1 – Installation

- a. Dans une traversée circulaire
- b. Dans une traversée carrée

Figure 2 – Schéma de câblage

L – Câble d'alimentation (phase)

N – Câble du neutre

L_o – Phase commutée

Figure 3 – Réglage de la sensibilité à la lumière et au bruit, réglage du temps

- a. Sensibilité au bruit
- b. Réglage du temps
- c. Sensibilité à la lumière

Figure 4 – Hauteur d'installation et distance de détection

Paramètres techniques

Tension d'alimentation : 220-240 V AC, 50/60 Hz

Sensibilité à la lumière : < 3 – 2 000 lux (peut être modifié)

Durée d'enclenchement : min. 10 ± 3 s

Durée d'enclenchement : max. 15 ± 2 min

Charge maximale : 1 200 W

Charge capacitaire maximale : 600 W

Plage de détection : 160°

Portée de la détection : 9 m max. (< 24 °C)

Température d'exploitation : -20~+40 °C

Humidité relative ambiante : < 93 %

Hauteur d'installation : 1 – 1,8 m

Vitesse de détection : 0,6 – 1,5 m/s

Sensibilité au bruit : 30-90 dB (peut être modifié)

Indice de protection : IP20

Portée (sensibilité) – au maximum 9 m

Par le terme « Portée », nous entendons une zone délimitée par l'angle de détection et les distances minimale et maximale pouvant être atteintes par le capteur.

Réglage du temps (temporisation avant la désactivation) – TIME (10 s $\pm$ 3 s à 15 min $\pm$ 2 min)

C'est le dernier mouvement détecté qui lance le décompte de l'intervalle de temps ayant été paramétré. Lors de l'essai fonctionnel, il est recommandé de régler ce paramètre à sa valeur minimale.

Réglage du crépuscule (sensibilité à la lumière) – LUX (< 3–2000 lux)

Lors de l'essai fonctionnel, il est recommandé de régler ce paramètre à sa valeur maximale.

Ces informations ne sont fournies qu'à titre indicatif, elles pourront varier en fonction de la position et de la hauteur de montage.

Réglage du son (sensibilité au bruit) – MIC (30–90 dB)

Lors de l'essai fonctionnel, il est recommandé de régler ce paramètre à sa valeur maximale.

IT | Sensore di movimento PIR

Il sensore di movimento a infrarossi serve alla commutazione automatica delle luci negli ambienti (esterni e interni). Il sensore reagisce al calore delle persone che si muovono nel campo di rilevamento. Quando il campo di rilevamento viene interrotto, il dispositivo collegato viene automaticamente acceso per il tempo stabilito. Il sensore reagisce agli stimoli sonori. Dopo aver registrato un suono di una certa intensità, il dispositivo collegato si accende automaticamente per il tempo impostato.

Istruzioni e avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.



Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale. Controllare il prodotto prima di usare la lampada; se qualche parte è danneggiata, non utilizzarla.

Assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata prima dell'installazione.

In caso di malfunzionamento, non riparare o smontare il dispositivo.

Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente in caso di interferenze del campo elettromagnetico, piccole differenze di temperatura tra l'oggetto in movimento e l'ambiente, abbagliamento (ad esempio da una forte fonte di luce).

Il conduttore collegato non deve essere collegato alla rete elettrica al momento dell'installazione dell'apparecchio. Il collegamento del cavo di alimentazione al dispositivo deve essere effettuato da una persona con qualifica elettrotecnica.

Descrizione delle immagini

Figura 1 – installazione

- a. nel foro circolare
- b. nel foro quadrato

Figura 2 – schema del cablaggio

L – conduttore di alimentazione (fase)

N – conduttore zero

L₀ – fase commutata

Figura 3 – impostazione della sensibilità alla luce e al suono, impostazione del tempo

- a. sensibilità al suono
- b. impostazione del tempo
- c. Sensibilità alla luce

Figura 4 – altezza di installazione e distanza di rilevamento

Parametri tecnici

Tensione di alimentazione: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Sensibilità alla luce: <3 – 2 000 lux (regolabile)

Tempo di commutazione: $\min 10 \pm 3 \text{ sec}$
Tempo di commutazione: $\max 15 \pm 2 \text{ min}$
Carico massimo: 1.200 W
Capacità massima: 600 W
Campo di rilevamento: 160°
Campo di rilevamento: 9 m max ($<24^\circ\text{C}$)
Temperatura di esercizio: $-20\sim+40^\circ\text{C}$
Umidità relativa ambientale: $<93\%$
Altezza di installazione: 1-1,8m
Velocità di rilevamento del movimento: 0,6-1,5 m/s
Sensibilità al suono: 30-90 dB (regolabile)
Grado di protezione: IP20

Raggio di azione (sensibilità) – massimo 9 m

Con il termine raggio di azione si intende l'area definita dall'angolo di rilevamento e dalla distanza minima e massima raggiungibile dal sensore.

Impostazione del tempo (ritardo dello spegnimento) – TIME (10 s ± 3 s fino a 15 min ± 2 min)

Dopo la registrazione dell'ultimo movimento, il tempo impostato viene conteggiato alla rovescia. Per la prova di funzionamento si raccomanda l'impostazione minima.

Impostazione del tramonto (sensibilità luminosa) – LUX (<3–2 000 lux)

Per la prova di funzionamento si raccomanda l'impostazione massima. Le informazioni fornite sono approssimative e possono variare in base alla posizione e all'altezza dell'installazione.

Impostazioni del suono (sensibilità acustica) – MIC (30-90 dB)

Per la prova di funzionamento si raccomanda l'impostazione massima.

NL | PIR-bewegingssensor

De infra rood bewegingssensor wordt gebruikt voor het automatisch schakelen van verlichting in de ruimte (binnen en buiten). De sensor reageert op de warmte van mensen die zich in het detectieveld bewegen. Wanneer het detectieveld wordt overschreden, wordt het aangesloten apparaat automatisch gedurende een ingestelde periode ingeschakeld. De sensor reageert op geluidsprikkels. Na het registreren van geluid met een bepaalde luidheid wordt het aangesloten apparaat automatisch voor de ingestelde tijd ingeschakeld.

Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.



Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

Controleer het product voor gebruik op beschadigingen. Indien er onderdelen beschadigd zijn, gebruik het dan niet.

Zorg ervoor dat de voeding is losgekoppeld voor de installatie.

Repareer of demonteer de apparatuur niet in geval van een storing.

Door interferentie van elektromagnetische velden, kleine temperatuurverschillen tussen het bewegende object en de omgeving, schittering (bijv. door een sterke lichtbron) kan het product onjuist functioneren.

De aangesloten kabel mag niet worden aangesloten op het stroomnet op het moment dat de verlichting wordt geïnstalleerd. Het aansluiten van de voedingskabel op het apparaat kan uitsluitend worden uitgevoerd door een persoon met een elektrotechnische kwalificatie.

Beschrijving van de figuren

Figuur 1 – installatie

- a. in de ronde opening
- b. in een vierkante opening

Figuur 2 – aansluitschema

L – werkgeleider (fase)

N – nulgeleider

L₀ – geschakelde fase

Figuur 3 – instelling voor licht- en geluidsgevoeligheid, tijdstelling

- a. geluidsgevoeligheid

- b. tijdinstelling
- c. Lichtgevoeligheid

Figuur 4 – Installatiehoogte en detectieafstand

Technische parameters

Voedingsspanning: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Lichtgevoeligheid: <3 – 2 000 lux (instelbaar)

Schakeltijd: min 10 ± 3 s

Schakeltijd: max 15 ± 2 min

Maximale schakelbelasting: 1 200 W

Maximale belastbaarheid: 600 W

Detectiebereik: 160°

Detectiebereik: 9 m max (<24 °C)

Bedrijfstemperatuur: -20~+40 °C

Relatieve vochtigheid: <93%

Installatiehoogte: 1–1,8m

Snelheid van bewegingsdetectie: 0,6-1,5 m/s

Geluidsgevoeligheid: 30-90 dB (instelbaar)

Dekkingsgraad: IP20

Bereik (gevoeligheid) - maximaal 9 m

Met het begrip "bereik" wordt het gebied bedoeld dat wordt afgebakend door de detectiehoek en de minimale en maximale bereikbare afstand tot de sensor.

Tijdstelling (uitschakelvertraging) - TIME (10 s $\pm$ 3 s tot 15 min $\pm$ 2 min)

Nadat de laatste beweging is opgenomen, wordt de ingestelde tijd afgeteld. Tijdens de functionele test wordt de minimuminstelling aanbevolen.

Schemerinstelling (lichtgevoeligheid) - LUX (<3-2 000 lux)

Tijdens de functionele test wordt de maximuminstelling aanbevolen. De gegeven informatie is slechts een indicatie en kan variëren afhankelijk van de positie en montagehoogte.

Geluidsinstellingen (geluidsgevoeligheid) – MIC (30-90 dB)

Tijdens de functionele test wordt de maximuminstelling aanbevolen.

ES | Sensor de movimiento PIR

El sensor de movimiento infrarrojo sirve para encender las luces de manera automática en el espacio (interior y exterior). El sensor reacciona a la temperatura de las personas que se mueven en el campo de detección. Al registrarse una alteración en el campo de detección, el dispositivo conectado se enciende automáticamente por el tiempo configurado. El sensor reacciona a los estímulos sonoros. Tras registrar un sonido con un volumen determinado, el dispositivo conectado se encenderá automáticamente durante el tiempo establecido.

Instrucciones y advertencias de seguridad



Antes de utilizar el dispositivo lea el manual de instrucciones.



Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

Antes de utilizarlo, revise el producto. Si alguna parte está dañada, no utilice el producto.

Antes del montaje, asegúrese que el producto está desconectado de la fuente de alimentación.

En caso de avería no repare ni desmonte el producto por su cuenta.

Debido a las interferencias del campo electromagnético, en caso de una diferencia de temperatura pequeña entre el objeto en movimiento y el entorno o en caso de deslumbramiento (por ejemplo por una fuente luminosa fuerte), puede que el dispositivo no funcione correctamente.

Durante el montaje de la lámpara, el cable que esté manipulando debe estar desconectado de la red de alimentación. Solo una persona con cualificación eléctrica puede realizar la conexión del cable de alimentación al dispositivo.

Descripción de las imágenes

Figura 1 – montaje

- a. en un orificio circular
- b. en un orificio cuadrado

Figura 2 – esquema eléctrico

L – cable de alimentación (fase)

N – cable neutro

L_o – fase conmutada

Figura 3 – configuración de la sensibilidad a la luz y al sonido, configuración del tiempo

- a. sensibilidad al sonido
- b. configuración del tiempo
- c. sensibilidad lumínica

Figura 4 – altura de montaje y distancia de detección

Ficha técnica

Voltaje de alimentación: 220-240 V CA, 50/60 Hz

Sensibilidad lumínica: <3 – 2000 lux (ajustable)

Tiempo de activación: mín. 10 ± 3 s

Tiempo de activación: máximo 15 ± 2 min

Carga máxima: 1200 W

Carga de capacidad máxima: 600 W

Rango de detección: 160°

Alcance de detección: 9 m máx. (<24 °C)

Temperatura de funcionamiento: -20~+40 °C

Humedad relativa del ambiente: <93%

Altura de montaje: 1-1,8m

Velocidad de detección de movimiento: 0,6-1,5 m/s

Sensibilidad al sonido: 30-90 dB (ajustable)

Grado de protección: IP20

Alcance (sensibilidad) – máximo 9 m

Con el término “alcance” se entiende el área determinada por el ángulo de detección y la distancia mínima y máxima alcanzable desde el sensor.

Configuración del tiempo (retardo del apagado) - TIME (10 s $\pm$ 3 s hasta 15 min $\pm$ 2 min)

Al registrar el último movimiento empieza a contar el tiempo seleccionado. En la prueba de funcionamiento se recomienda seleccionar el mínimo.

Configuración de atenuación (sensibilidad lumínica) – LUX (<3-2000 lux)

En la prueba de funcionamiento se recomienda seleccionar el máximo. Los datos indicados son orientativos, pueden variar según la posición y altura de montaje.

Ajustes de sonido (sensibilidad al sonido) – MIC (30-90 dB)

En la prueba de funcionamiento se recomienda seleccionar el máximo.

PT | Sensor de movimiento PIR

O sensor de movimento por infravermelhos é utilizado para a comutação automática de luzes em áreas interiores e exteriores. O sensor responde à assinatura térmica das pessoas que se deslocam na área de deteção. Ao entrar na área de deteção, um dispositivo conectado é automaticamente

ligado durante um período selecionado. O sensor reage a estímulos sonoros. Após detetar um som com um determinado volume, o dispositivo conectado liga-se automaticamente por um período de tempo definido.

Instruções e avisos de segurança



Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo.



Siga as instruções de segurança constantes do manual. Inspeccione o produto antes de o utilizar; se alguma peça estiver danificada, não utilize o produto.

Antes de instalar, certifique-se de que a fonte de alimentação está desligada. Em caso de avaria do dispositivo, não tente repará-lo ou desmontá-lo.

As interferências eletromagnéticas, uma baixa diferença de temperatura entre o objeto em movimento e as suas imediações ou o encandeamento (por exemplo, por uma fonte de luz forte) podem provocar o mau funcionamento do produto.

O condutor não pode estar ligado à rede elétrica aquando da instalação do produto. A ligação do cabo de alimentação ao dispositivo só pode ser efetuada por um profissional com qualificações elétricas relevantes.

Descrição das figuras

Figura 1 – instalação

- a. no orifício circular
- b. no orifício quadrado

Figura 2 – esquema de cablagem

L – condutor de alimentação (fase)

N - condutor neutro

L_o– fase comutada

Figura 3 – Definição da sensibilidade à luz e ao som, definição de tempo

- a. Sensibilidade ao som
- b. Definição de tempo
- c. Sensibilidade à luz

Figura 4 – altura de montagem e distância de detecção

Parâmetros técnicos

Tensão de alimentação: 220-240 V CA, 50/60 Hz

Sensibilidade à luz: <3 – 2000 lux (ajustável)

Tempo de ativação: mín. 10 ± 3 s

Tempo de ativação: máx. 15 ± 2 min

Carga máxima: 1200 W

Carga capacitiva máxima: 600 W

Alcance de detecção: 160°

Alcance de detecção: máx. 9 m (<24 °C)

Temperatura de funcionamento: -20~+40 °C

Humidade relativa: < 93%

Altura de montagem: 1–1,8 m

Velocidade de movimento detetável: 0,6-1,5 m/s

Sensibilidade ao som: 30-90 dB (ajustável)

Classificação da caixa: IP20

Alcance de deteção (sensibilidade) - até 9 m

O “alcance de deteção” é uma área definida pelo ângulo de deteção e pela distância mínima e máxima de deteção do sensor.

Definição de tempo (atraso de desativação) - TIME (10 s $\pm$ 3 s a 15 min $\pm$ 2 min)

Após a deteção do último movimento, inicia-se a contagem decrescente do tempo selecionado. Para o teste de funcionamento, recomenda-se a definição do valor mínimo.

Definição do crepúsculo (sensibilidade à luz) - Lux (3-2000 lx)

Para o teste de funcionamento, recomenda-se a definição do valor mínimo. Os dados fornecidos são aproximados e podem variar consoante o local e a altura da montagem.

Definição de som (sensibilidade ao som) – MIC (30-90 dB)

Para o teste de funcionamento, recomenda-se a definição do valor mínimo.

GR|CY | Αισθητήρας κίνησης PIR

Ο αισθητήρας κίνησης υπερέθρων χρησιμοποιείται για την αυτόματη ενεργοποίηση των φωτών τόσο σε εσωτερικούς όσο και σε εξωτερικούς

χώρους. Ο αισθητήρας αποκρίνεται στο θερμικό ίχνος των ατόμων που κινούνται στην περιοχή ανίχνευσης. Κατά την είσοδο στην περιοχή ανίχνευσης, μια συνδεδεμένη συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα για μια επιλεγμένη χρονική περίοδο. Ο αισθητήρας αντιδρά σε ηχητικά ερεθίσματα. Μετά την ανίχνευση ενός ήχου συγκεκριμένης έντασης, η συνδεδεμένη συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα για ένα ρυθμισμένο χρονικό διάστημα.

Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο.

Επιθεωρήστε το προϊόν πριν από τη χρήση. Αν οποιοδήποτε τμήμα έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία είναι αποσυνδεδεμένη.

Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε ή να την αποσυναρμολογήσετε.

Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, η μικρή διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ του κινούμενου αντικειμένου και του γύρω χώρου του ή μια λάμψη (π.χ. από ισχυρή πηγή φωτός) μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία του προϊόντος.

Ο αγωγός δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο τη στιγμή της εγκατάστασης του προϊόντος. Η σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από επαγγελματία με τα κατάλληλα ηλεκτρολογικά προσόντα.

Περιγραφή των σχημάτων

Σχήμα 1 – Εγκατάσταση

- a. μέσα στην κυκλική οπή
- b. μέσα στην τετράγωνη οπή

Σχήμα 2 – Διάγραμμα καλωδίωσης

L – αγωγός τροφοδοσίας (φάση)

N – ουδέτερος αγωγός

L₀ – ενεργοποιούμενη φάση

Σχήμα 3 – Ρύθμιση φωτός και ευαισθησίας στον ήχο, ρύθμιση χρόνου

- a. Ευαισθησία στον ήχο
- b. Ρύθμιση χρόνου
- c. Ευαισθησία στο φως

Σχήμα 4 – Ύψος τοποθέτησης και απόσταση ανίχνευσης

Τεχνικές παράμετροι

Τάση τροφοδοσίας: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Ευαισθησία στο φως: <3 – 2.000 lux (ρυθμιζόμενη)

Χρόνος ενεργοποίησης: ελάχ. 10 ± 3 δευτ.
Χρόνος ενεργοποίησης: μέγ. 15 ± 2 λεπτά
Μέγιστο φορτίο: 1.200 W
Μέγιστο χωρητικό φορτίο: 600 W
Εμβέλεια ανίχνευσης: 160°
Εμβέλεια ανίχνευσης: 9 m το ανώτατο ($<24^\circ\text{C}$)
Θερμοκρασία λειτουργίας: $-20\sim+40^\circ\text{C}$
Σχετική υγρασία: $< 93\%$
Ύψος τοποθέτησης: 1–1,8 m
Ανιχνεύσιμη ταχύτητα κίνησης: 0,6–1,5 m/s
Ευαισθησία στον ήχο: 30–90 dB (ρυθμιζόμενη)
Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IP20

Εμβέλεια ανίχνευσης (ευαισθησία) – έως 9 m

Η «εμβέλεια ανίχνευσης» είναι μια περιοχή που ορίζεται από τη γωνία ανίχνευσης και την ελάχιστη και τη μέγιστη απόσταση ανίχνευσης από τον αισθητήρα.

Ρύθμιση χρόνου (καθυστέρηση απενεργοποίησης) – TIME (10 s $\pm$ 3 s έως 15 min $\pm$ 2 min)

Μετά την ανίχνευση της τελευταίας κίνησης, ξεκινά η αντίστροφη μέτρηση του επιλεγμένου χρόνου. Για δοκιμή της λειτουργίας συνιστάται ρύθμιση στην ελάχιστη τιμή.

Ρύθμιση λυκόφωτος (Ευαισθησία στο φως) - LUX (3-2.000 lx)

Για δοκιμή της λειτουργίας συνιστάται ρύθμιση στην ελάχιστη τιμή. Τα δεδομένα που παρέχονται είναι κατά προσέγγιση, και ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη θέση και το ύψος τοποθέτησης.

Ρύθμιση ήχου (Ευαισθησία στον ήχο) – MIC (30-90 dB)

Για δοκιμή της λειτουργίας συνιστάται ρύθμιση στην ελάχιστη τιμή.

SE | PIR-rörelsedetektor

Den infraröda rörelsesensorn används för automatisk tändning av belysning-
en både inomhus och utomhus. Sensorn reagerar på värmen från personer
som rör sig i detekteringsområdet. När någon kommer in i detekteringsom-
rådet, slås en ansluten enhet på automatiskt under en vald period. Sensorn
reagerar på ljudstimuli. Efter att ha detekterat ett ljud av en viss volym
slås den anslutna enheten automatiskt på under en viss inställd tidsperiod.

Säkerhetsanvisningar och -varningar



Läs bruksanvisningen innan du använder enheten.



Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

Inspektera produkten före användning; använd inte produkten om någon del är skadad.

Kontrollera att strömförsörjningen är fränkopplad innan du installerar.

Försök inte att reparera eller demontera enheten om den skulle gå sönder.

Elektromagnetiska störningar, en låg temperaturskillnad mellan det rörliga objektet och dess omgivning eller bländning (t.ex. från en stark ljuskälla) kan leda till att produkten inte fungerar som den ska.

Ledaren får inte vara ansluten till elnätet under installationen av produkten. Anslutning av strömkabeln till enheten får endast utföras av en fackman med relevanta elektriska kvalifikationer.

Beskrivning av bilderna

Figur 1 – installation

- a. i det runda hålet
- b. i det fyrkantiga hålet

Figur 2 - kopplingsschema

L matningsledare (fas)

N - neutral ledare

L_o- omkopplad fas

Figur 3 – Inställning av ljus- och ljudkänslighet, tidsinställning

- a. Ljudkänslighet
- b. Tidsinställning
- c. Ljuskänslighet

Figur 4 – monteringshöjd och detekteringsavstånd

Tekniska parametrar

Matningsspänning: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Ljuskänslighet: $<3 - 2\,000$ lux (justerbar)
Aktiveringstid: min. 10 ± 3 s
Aktiveringstid: max. 15 ± 2 min
Maximal belastning: 1 200 W
Maximal kapacitiv belastning: 600 W
Detekteringsområde: 160°
Detekteringsområde: max. 9 m ($<24^\circ\text{C}$)
Drifttemperatur: $-20\sim+40^\circ\text{C}$
Relativ luftfuktighet: $< 93\%$
Monteringshöjd: 1–1,8 m
Detekterbar rörelsehastighet: 0,6–1,5 m/s
Ljudkänslighet: 30–90 dB (justerbart)
Kapslingsklass: IP20

Detekteringsområde (känslighet) - upp till 9 m

"Detekteringsområdet" är det område som definieras av detekteringsvinkeln samt det minsta och största detekteringsavståndet från sensorn.

Inställd tid (avstängningsfördröjning) - TID (10 s (± 3 s) till 15 min ± 2 min)

Efter att den sista rörelsen har detekterats startar nedräkningen av den valda tiden. Vi rekommenderar att du ställer in minimivärdet för att utföra prestandatestet.

Skymningsinställning (ljuskänslighet) - Lux (3–2 000 lx)

Vi rekommenderar att du ställer in minimivärdet för att utföra prestandatestet.

De angivna värdena är ungefärliga och kan variera beroende på plats och monteringshöjd.

Ljudinställning (ljudkänslighet) – MIC (30–90 dB)

Vi rekommenderar att du ställer in minimivärdet för att utföra prestandatestet.

FI | Valkoinen PIR-liiketunnistin

Infrapunaliiketunnistin on tarkoitettu valojen automaattiseen kytkemiseen sekä sisä- että ulkotiloissa. Anturi reagoi havaintoalueella liikkuvien henkilöiden lämpöjälkeen. Kun joku tulee tunnustusalueelle, yhdistetty laite kytkeytyy automaattisesti päälle valituksi ajaksi. Anturi reagoi ääniärsykkeisiin. Kun tietty äänenvoimakkuus havaitaan, liitetty laite käynnistyy automaattisesti asetetuksi ajaksi.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset



Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.



Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.

Tarkasta tuote ennen käyttöä; jos jokin osa on vaurioitunut, älä käytä tuotetta.

Varmista ennen asennusta, että virtalähde on kytketty irti.

Jos laitteeseen tulee vika, älä yritä korjata tai purkaa sitä.

Sähkömagneettiset häiriöt, pieni lämpötilaero liikkuvan kohteen ja sen ympäristön välillä tai häikäisy (esim. voimakkaan valonlähteen aiheuttama) voivat aiheuttaa tuotteen toimintahäiriön.

Liitäntäjohdin ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan tuotteen asennuksen aikana. Virtajohdon liittämisen anturiin saa tehdä vain ammattilainen, jolla on asianmukainen sähköalan pätevyys.

Kuvien kuvaus

Kuva 1 – asennus

- a. pyöreään reikään
- b. nelikulmaiseen reikään

Kuva 2 – kytkentäkaavio

L – työjohdin (vaihe)

N – nollajohdin

L₀ – vaihdettu vaihe

Kuva 3 – Valo- ja ääniherkkyyssetus, aika-asetus

- a. Ääniherkkyyss
- b. Ajan asetus

c. Valoherkkyys

Kuva 4 – asennuskorkeus ja tunnistusetäisyys

Tekniset parametrit

Syöttöjännite: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Valoherkkyys: <3–2 000 luksia (säädetävissä)

Aktivointiaika: väh. 10 ± 3 s

Aktivointiaika: enint. 15 ± 2 min

Maksimikuormitus: 1 200 W

Kapasitiivinen maksimikuormitus: 600 W

Tunnistusalue: 160°

Tunnistusalue: enint. 9 m (<24 °C)

Toimintalämpötila: -20 – +40 °C

Suhteellinen kosteus: < 93 %

Asennuskorkeus: 1–1,8 m

Havaittavissa oleva liikkumisnopeus: 0,6–1,5 m/s

Ääniherkkyys: 30–90 dB (säädetävissä)

Kotelon luokitus: IP20

Tunnistusalue (herkkyys) – enintään 9 m

Tunnistusalue on alue, joka määritellään tunnistuskulman sekä pienimmän ja suurimman tunnistusetäisyyden perusteella.

Ajan asetus (poiskytkentäviive) – AKA (10 s ±3 s 15 min ±2 min)

Kun viimeinen liike on havaittu, valitun ajan laskenta alkaa. Toimintatestiä varten suositellaan vähimmäisarvon asettamista.

Hämäraasetus (valoherkkyys) – luksi (3–2 000 lx)

Toimintatestiä varten suositellaan vähimmäisarvon asettamista.

Annetut tiedot ovat suuntaa-antavia ja voivat vaihdella sijainnin ja asennuskorkeuden mukaan.

Äänen asetukset (ääniherkkyys) – MIC (30–90 dB)

Toimintatestiä varten suositellaan vähimmäisarvon asettamista.

DK | PIR-bevægelsessensor

Den infrarøde bevægelsessensor bruges til automatisk skift af lys i både indendørs og udendørs områder. Sensoren reagerer på varmesignaturen fra personer, der bevæger sig i detekteringsområdet. Når en tilsluttet enhed kommer ind i detekteringsområdet, tændes den automatisk i en valgt periode. Sensoren reagerer på lydstimuli. Når en lyd af en bestemt lydstyrke registreres, tændes den tilsluttede enhed automatisk i et bestemt tidsrum.

Sikkerhedsforskrifter og advarsler

Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.



Følg de sikkerhedsforskrifter, der er angivet i brugsanvisningen.

Efterse produktet før brug. Hvis en del er beskadiget, må du ikke bruge produktet.

Før du installerer, skal du sørge for, at strømforsyningen er afbrudt.

I tilfælde af fejl på enheden må du ikke forsøge at reparere eller afmontere den.

Elektromagnetisk interferens, en lav temperaturforskel mellem det bevægelige objekt og dets omgivelser eller blænding (f.eks. fra en stærk lyskilde) kan resultere i, at produktet ikke fungerer korrekt.

Tilslutningslederen må ikke være tilsluttet lysnettet på tidspunktet for installation af produktet. Tilslutning af strømkablet til enheden må kun foretages af en fagmand med relevante elektriske kvalifikationer.

Beskrivelse af figurer

Figur 1 – installation

- a. ind i det runde hul
- b. ind i det firkantede hul

Figur 2 – ledningsdiagram

L – forsyningsleder (fase)

N – neutralleder

L₀ – skiftet fase

Figur 3 – Indstilling af lys- og lydfølsomhed, tidsindstilling

- a. Lydfølsomhed

b. Tidsindstilling

c. Lysfølsomhed

Figur 4 – monteringshøjde og detektionsafstand

Tekniske parametre

Forsyningsspænding: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Lysfølsomhed: <3-2.000 lux (justerbar)

Aktiveringstid: min. 10 ± 3 s

Aktiveringstid: maks. 15 ± 2 min

Maks. belastning: 1.200 W

Maks. kapacitiv belastning: 600 W

Detektionsområde: 160°

Detektionsområde: maks. 9 m (<24 °C)

Driftstemperatur: -20~+40 °C

Relativ luftfugtighed: < 93 %

Monteringshøjde: 1-1,8 m

Detekterbar bevægelseshastighed: 0,6-1,5 m/s

Lydfølsomhed: 30-90 dB (justerbar)

Kapslingsklasse: IP20

Detektionsområde (følsomhed) – op til 9 m

"Detektionsområdet" er et område, der defineres af detektionsvinklen og den minimale og maksimale detektionsafstand fra sensoren.

Tidsindstilling (slukningsforsinkelse) – TID (10 s (± 3 s) til 15 min (± 2 min))

Når den sidste bevægelse er registreret, starter nedtællingen af den valgte tid. Til funktionstesten anbefales det at indstille til minimumsværdien.

Skumringsindstilling (lysfølsomhed) – Lux (3-2.000 lx)

Til funktionstesten anbefales det at indstille til minimumsværdien.

De angivne data er omtrentlige og kan variere afhængigt af placering og monteringshøjde.

Lydindstilling (lydfølsomhed) – MIC (30-90 dB)

Til funktionstesten anbefales det at indstille til minimumsværdien.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 60 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemelskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s

prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.
EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: _____ PIR senzor gibanja _____

TIP: _____ GS15117 _____

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si